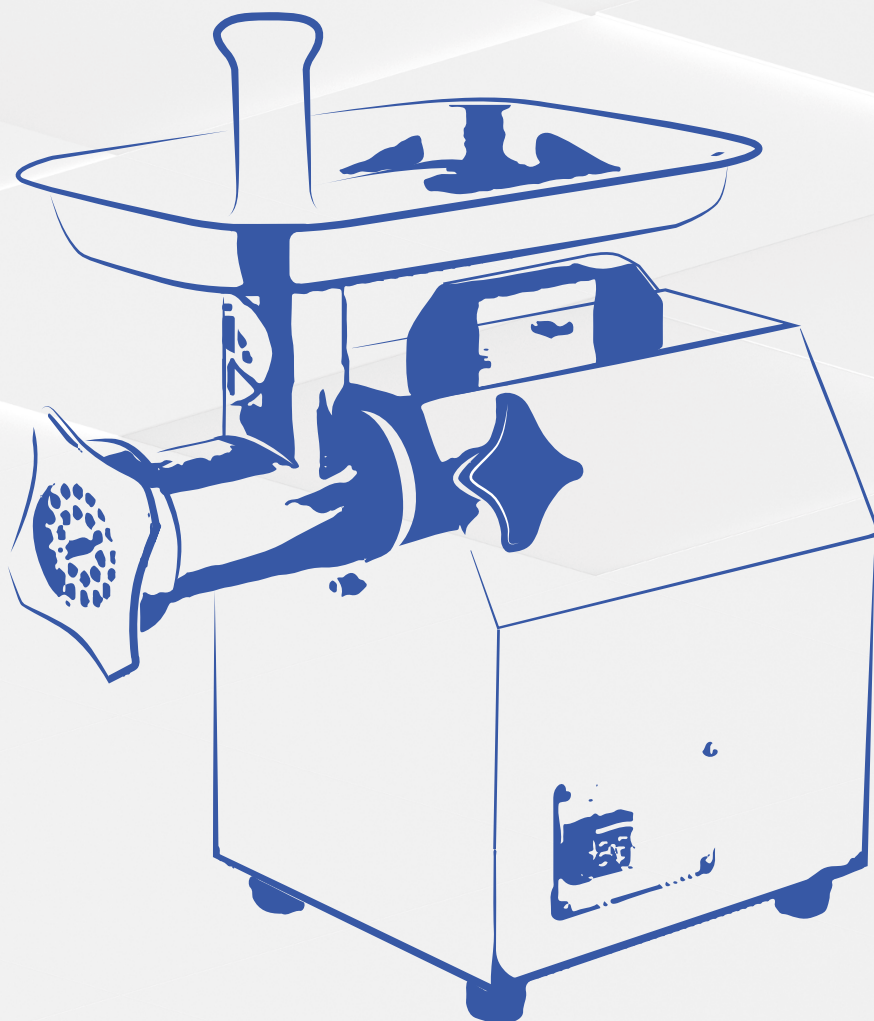




NÁVOD NA POUŽITIE



Mlynčeky na miesenie mäsa

FG10101V1 / FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107

- PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU -

1. BEZPEČNOSŤ	3
2. URČENIE	4
3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA	4
4. TECHNICKÉ ÚDAJE	6
5. DOPRAVA A SKLADOVANIE	6
6. INŠTALÁCIA	6
7. OBSLUHA	7
8. ČISTENIE A ÚDRŽBA	8
9. ZAOBCHÁDZANIE S ODPADOM A LIKVIDÁCIA	9

POZNÁMKA:

Tento návod bol preložený z originálneho anglického návodu pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme Vám za zakúpenie mlynčeka na miesenie mäsa FORGAST.

Pre zaistenie bezpečnosti a správnej prevádzky zariadenia je potrebné oboznámiť sa s týmto návodom na použitie pred jeho prvým spustením. Naše produkty sú modifikované a zdokonaľované s cieľom zabezpečiť ich bezporuchovú prevádzku a bezpečnosť používania.

Návod je potrebné uchovávať na bezpečnom a personálu dostupnom mieste. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v parametroch a technických riešeniach s cieľom neustáleho zvyšovania kvality našich produktov. Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, avšak nemajú podstatný vplyv na používanie zariadenia.

1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je nevyhnutné bezpodmienečne overiť jeho stav z hľadiska kompletnosti a prípadných dopravných poškodení. V prípade zistenia nezrovnalostí alebo poškodení sa postupuje v súlade s ustanoveniami Všeobecných záruk. Za žiadnych okolností nesmie byť používané zariadenie poškodené počas dopravy. Toto môže spôsobiť zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo majetkové škody, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
2. Nedodržanie popísaných prevádzkových a bezpečnostných podmienok môže viesť k vážnym zraneniam alebo iným škodám.
3. Zariadenie musí byť prevádzkované za podmienok uvedených v návode na použitie a v súlade s rozsahom, na ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas používania zariadenia ho treba chrániť pred kontaktom s vodou (pozri kapitolu čistenie). Toto platí aj pre všetky vonkajšie elektrické pripojenia. V prípade nesprávneho kontaktu zariadenia s vodou je potrebné zariadenie okamžite vyňať z prevádzky, odpojiť ho od zdroja napájania a podrobiť kontrole autorizovanému servisu Forghost. Nedodržanie tejto procedúry môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohroziť život.
5. Kryt zariadenia sa nesmie nikdy otvárať samostatne. Všetky ventilačné otvory musia zostať priechodné, aby sa zabezpečilo primerané chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia nesmú byť vkladané žiadne súčasti, ktoré nie sú súčasťou štandardného alebo voliteľného vybavenia.
6. Napájaciu zástrčku je potrebné chytať suchou rukou. Pri odpojení zástrčky ju držte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel. Je potrebné pravidelne kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. V prípade zistenia poškodenia alebo nesprávnej funkcie zariadenia je potrebné zariadenie okamžite prestať používať a kontaktovať autorizovaný servis Forghost.
7. V prípade prevrátenia alebo pádu zariadenia je pred jeho ďalším používaním potrebné zabezpečiť kontrolu alebo opravu v autorizovanom servise Forghost. Nikdy sa nesmie vykonávať samostatná oprava, pretože by to mohlo ohroziť život. Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.
8. V prípade zistenia poškodenia napájacieho kábla alebo vidlice ich bezpodmienečne vymeniť. Napájací kábel je potrebné chrániť pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami zariadenia, ohňom alebo inými predmetmi. Kábel je potrebné zabezpečiť proti náhodnému vytiahnutiu alebo zakopnutiu.



UPOZORNENIE!

Pripojenie alebo úpravu existujúcej elektrickej inštalácie či opravy je potrebné zveriť osobe, ktorá pozná obsah tohto návodu, je primerane kvalifikovaná a má potrebné oprávnenia.

9. Funkčnosť zariadenia je potrebné priebežne kontrolovať a v prípade zistenia porúch v prvom rade využiť informácie uvedené v tomto návode. Ak nie je možné zariadenie spustiť alebo dosiahnuť správne pracovné parametre, je potrebné kontaktovať autorizovaný servis For-gast.
10. Osoby nepľoleté, pohybovo alebo mentálne postihnuté, ako aj osoby bez znalostí o správnej obsluhu zariadenia môžu zariadenie ob-sluhovať iba pod dohľadom a kontrolou osoby zodpovednej za bezpečnosť.
11. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prestávky v prevádzke je potrebné zariadenie vypnúť v súlade s informáciami v návode a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.



UPOZORNENIE!

Ak je zástrčka ponechaná v zásuvke, zariadenie je nepretržite pod napätím.

Je potrebné zabezpečiť ľahký prístup k zástrčke a sieťovej zásuvke. Zabezpečí jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle odpojenie napájania v prípade vážnej poruchy.



UPOZORNENIE!

Nedodržanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť vážne zranenia, ohrozenie života, poškodenie zariadenia alebo vznik vážnych materiálnych škôd, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.

Nedodržanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.

2. URČENIE

Mlynčeky na miesenie mäsa typu „vlk“, značky FORGAST, sú profesionálne zariadenia určené na rozdrvenie potravín, ako je mäso alebo zelenina, v surovej alebo varenej forme. Mletie tvrdých produktov, ako sú zmrazené mäso, kosti alebo orechy, je zakázané.

Nie je dovolené mlieť zázvor ani iné vláknité suroviny, ktoré môžu počas prevádzky zablokovat pohyb šneka.

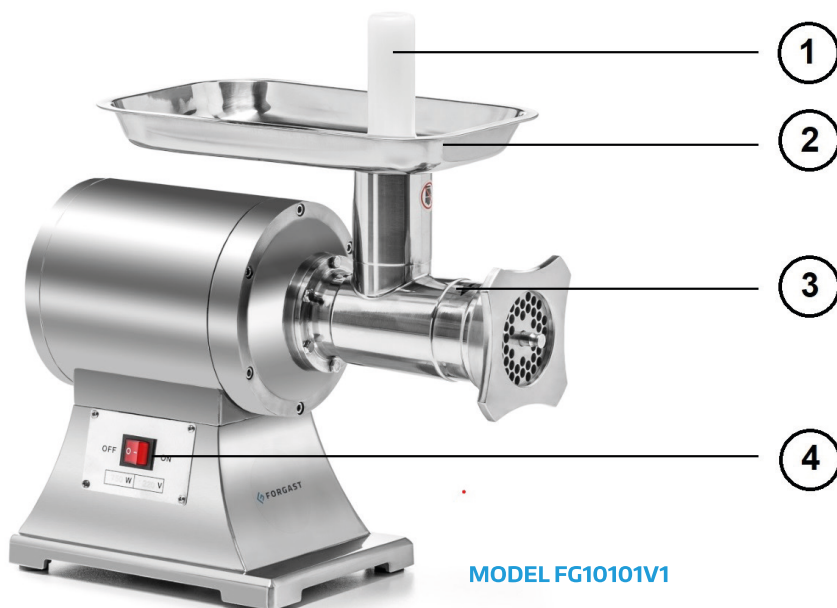
3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

Mlynčeky na miesenie mäsa FORGAST majú kryt vyrobený z hliníka. Každý mlynček je vybavený vtlačovačom z plastu a nerezovou plnivovou miskou. Model FG10101V1 je vybavený hrdlom z liatiny, v ktorom je uložený šnek z nerezovej ocele.

Mlynčecí nástavec je trvalo pripevnený na pohon.

Modely FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107 sú vybavené mlynčecím nástavcom, ktorý možno demontovať z pohonu. Na kryte modelov FG10102 / FG10103 / FG10104 sa nachádza úchyt na prenášanie mlynčeka.

Všetky wilky FORGAST sú dodávané s náhradným nerezovým nožom a dvoma sitkami s priemerom očiek: 6 a 8 mm.



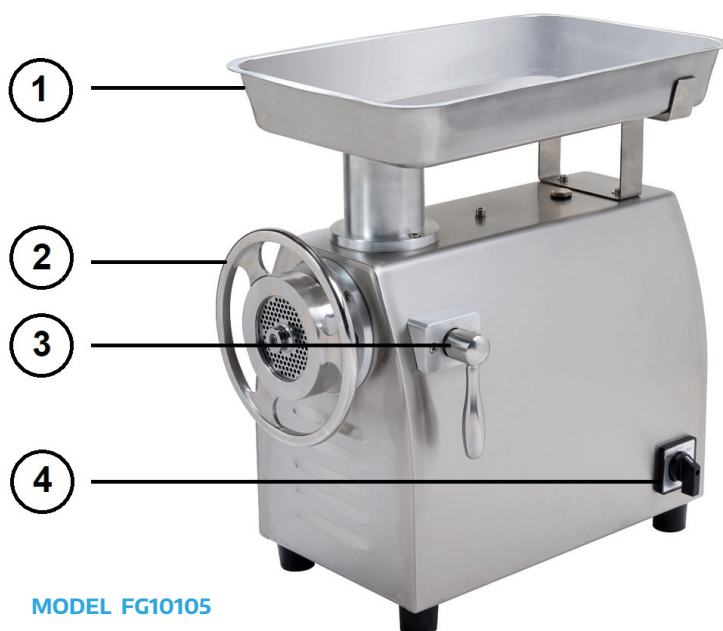
MODEL FG10101V1

1. Popychacz
2. Miska załadowcza
3. Przystawka mieląca
4. Włącznik



MODEL: FG10102 / FG10103 / FG10104

1. Tlačidlo
2. Nádobu na nakladanie
3. Ovládacie koliesko upevňujúce príslušenstvo na miesenie mäsa
4. Mlynčeková prípojka
5. Vypínač



MODEL FG10105

1. Nádobu na nakladanie
2. Príslušenstvo na miesenie mäsa
3. Ovládacie koliesko upevňujúce príslušenstvo na miesenie mäsa
4. Spínač s reverzným chodom

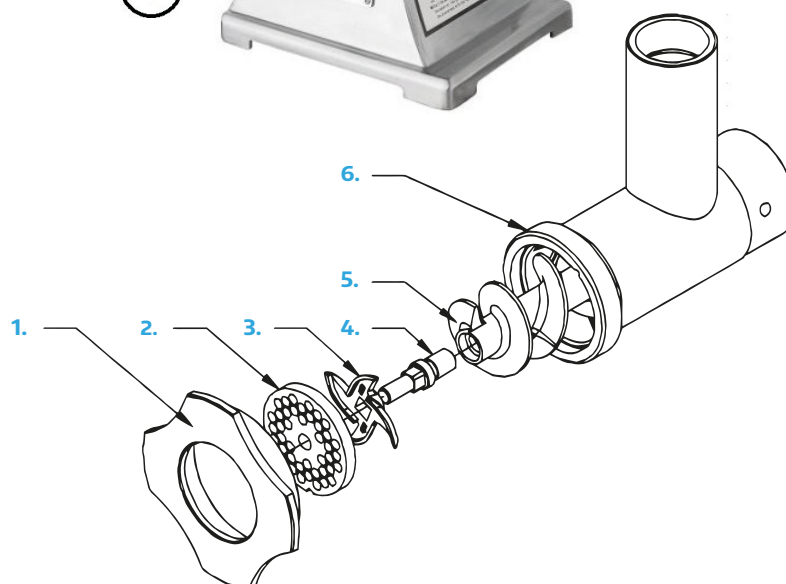
MODEL FG10107

1. Nálevka
2. Príslušenstvo na miesenie mäsa
3. Ovládacie koliesko upevňujúce príslušenstvo na miesenie mäsa
4. Spínač s reverzným chodom



SCHÉMA MÄSOVÝCH PRÍLOH

1. Zaistovacia matica
2. Sitko
3. Nôž
4. Hriadeľ
5. Šnek
6. Otvor hrdla



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG10101V1	FG10102	FG10103	FG10104	FG10105	FG10107
Napájanie	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Výkon	0,75 kW	0,37 kW	0,75 kW	1,1 kW	1,5 kW	0,75 kW
Rozmery	21×44,8×38,7 cm	36×21×41 cm	43×23×41,5 cm	46×23×43,5 cm	69×34×58 cm	21×44,8×38,7 cm
Hmotnosť	22 kg	17 kg	21 kg	27 kg	55 kg	22 kg
Výkon	220–250 kg/h	80 kg/h	120 kg/h	220 kg/h	320 kg/h	220–250 kg/h

5. DOPRAVA A SKLADOVANIE

Počas prepravy je potrebné so zariadením zaobchádzať opatrne a vyhýbať sa otrasom. Zabalené zariadenie sa nesmie skladovať na voľnom priestranstve. Je potrebné ho umiestniť v miestnosti s vetraním a v atmosfére, ktorá nespôsobuje koróziu. Zariadenie sa nesmie otáčať v rozpore so značením na obale.

6. INŠTALÁCIA

- Miesto inštalácie musí byť rovné a stabilné.
- Nesmú sa skladovať horľavé predmety v blízkosti zariadenia.
- Skontrolujte, či nie sú viditeľné dopravné poškodenia.
- Teplota okolia musí byť nižšia ako +40 °C.
- Relatívna vlhkosť okolia musí byť nižšia ako 65 %.
- Skontrolujte, či sa v zariadení nachádzajú všetky príslušenstvá.
- Odstráňte ochrannú fóliu.



UPOZORNENIE!

- Nepoužívajte iné napájanie, než je uvedené na menovom štítku.
- Nesmie sa používať prúdový chránič, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.
- Montáž a údržba elektrickej inštalácie musí byť vykonávaná autorizovaným servisom Forcast alebo osoby disponujúce potrebnými oprávneniami.
- Prúdový chránič, poistka a napájacia zásuvka musia byť nainštalované v blízkosti zariadenia.



UPOZORNENIE!

Zástrčka a zásuvka musia byť v dobrom stave a zaručovať správne spojenie.



UPOZORNENIE!

Nôž mlynčeka na miesenie mäsa je veľmi ostrý! Vzhľadom na riziko porezania je potrebné byť mimoriadne opatrný počas montáže a demontáže zariadenia.



UPOZORNENIE!

Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Nie je dovolené, aby sa motor počas prevádzky prehrial. Ak sa motor nadmerne zahreje, zariadenie vypnite a počkajte 30 minút, kým vychladne.

7. OBSLUHA



UPOZORNENIE!

- Nepoužívajte zariadenie na účely nezodpovedajúce jeho určenému použitiu. Zariadenie smú obsluhovať iba osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom.
- Pred montážou, demontážou a počas čistenia zariadenie vždy odpojte od napájacej zásuvky.
- Zariadenie prenášajte za jeho kryt alebo rukoväť (ak je zariadenie ňou vybavené). Nikdy nezdvíhajte zariadenie za plniacu miskou.
- Pred prvým použitím zariadenie dôkladne umyte a osušte.
- V modeloch FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107 namontujte mlecí nástavec na pohon a dotiahnite ho upevňovacím gombíkom.
- Namontujte hriadeľ na šnek a samotný šnek upevnite v hrdle otáčaním, kým nesadne do motora.
- Na hriadeľ nasadený na šneku nasadte nôž tak, aby bol ostrím nasmerovaný podľa nižšie uvedenej fotografie. Nesprávna montáž noža spôsobí, že mäso nebude zomleté.



- Na hriadeľ s nožom namontovať zvolené sitko.
- Dotiahnuť maticu blokujúcu sitko bez nadmernej sily tak, aby sa nôž mohol voľne otáčať.
- Umiestniť plniacu misu na príslušné miesto.
- Umiestniť zariadenie na vhodné miesto, zabezpečiť primerané vetranie zo všetkých strán.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti nastaviť vypínač do polohy vypnuté.
- Zasunúť zástrčku do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Pripraviť suroviny na mletie tým, že ich narežete na vhodné kusy, aby sa mohli voľne vkladať do plniaceho otvoru.
- Zapnite zariadenie vypínačom a opatrne postupne podávajte potraviny do otvoru v miske na nakladanie, pričom dbajte na to, aby nedošlo k jej preplneniu.
- V prípade potreby jemne pritlačte potraviny v nakladacom otvore priloženým tlačidlom.
Počas prevádzky zariadenia je zakázané vkladať ruky alebo akékoľvek iné predmety do nakladacieho otvoru.
Hrozí tým vážne zranenie a poškodenie zariadenia.
- Aby sa zabránilo upchatiu zariadenia, nesmie byť zariadenie prevádzkované so zvýšenou záťažou.
- Ak sa mlecí prvky upchajú, je potrebné zariadenie okamžite vypnúť a vyčistiť príslušné časti.
- Ak mäso nie je zomleté rovnomerne alebo sa stáva kašovitým, skontrolujte, či:
 - zaistovacia matica nie je dotiahnutá príliš silno, ak áno, upravte primeraný dotačný tlak.
 - sitko nie je upchaté, ak áno, vyčistite ho.
 - čepele noža nie sú tupé, ak áno, naostrite ich alebo vymeňte celý nôž.
- Po ukončení práce vypnite zariadenie pomocou vypínača a následne ho odpojte zo zásuvky.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Po každom použití je potrebné:

- vypnúť zariadenie vypínačom.
- vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Čistenie je potrebné vykonávať po každom dni prevádzky, keď zariadenie vychladne.
- Počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.

- Odпустite uzamykaciu maticu, demontujte sitko, nôž, hriadeľ a vyšróbujte šnek.
(V modeloch, kde je to možné, demontujte tiež celú príslušenstvo).

Následne umyte tieto časti v teplej vode s jemným detergentom a dôkladne osušte.

- Zariadenie umyte jemným prostriedkom, ktorý nespôsobuje koróziu, a vlhkou handrou.

Priamo polievať zariadenie vodou je zakázané. Zabráňte prenikaniu vody do elektrických častí zariadenia, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Utrite mlynček suchou utierkou.
- Pravidelne kontrolujte stav elektrického kábla a zástrčky. V prípade zistenia poškodenia alebo nesprávnych elektrických pripojení kontaktujte autorizovaný servis Forcast.

Raz ročne odovzdajte zariadenie do servisu Forcast na kontrolu miery opotrebenia, správneho fungovania a prípadných závad.

9. ZAOBCHÁDZANIE S ODPADOM A LIKVIDÁCIA

Na konci životnosti výrobku nevyhadzujte zariadenie na miesta, ktoré by mohli ohrozovať životné prostredie.

Je povolené dočasné skladovanie nebezpečného odpadu pred jeho následnou likvidáciou. Je potrebné dodržiavať predpisy na ochranu životného prostredia platné v krajine používateľa zariadenia.

Zariadenie je nevyhnutné odovzdať do špecializovaných spoločností na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné rozobrať a súčiastky triediť podľa ich chemického zloženia, pričom treba pamätať, že niektoré z nich je možné recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou je potrebné zariadenie nechať nevyužitelným odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý z likvidácie, ak nebude znovu použitý, je potrebné odovzdať do zberného miesta alebo na skládku odpadov v súlade s platnými právnymi predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že nesmie byť považovaný za komunálny odpad. Je potrebné ho správne zlikvidovať, aby sa predišlo negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.

Pre viac informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zodpovednú za likvidáciu odpadov.

Demontážne práce na zariadení musia vykonávať kvalifikované osoby.

Ak je plánovaná neskoršia montáž zariadenia, všetky úkony treba vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby nedošlo k poškodeniu jeho súčiastok.

Výrobca nezodpovedá za akékoľvek poruchy alebo nepríjemnosti spôsobené neoprávneným personálom, ktorý obsluhuje zariadenie.



LIKVIDÁCIA

Obal a materiál na jeho výrobu sú plne vhodné na recykláciu a sú označené symbolom .



Pri likvidácii je nevyhnutné dodržiavať platné miestne predpisy. Časti obalu (plastové vrecia, kúsky polystyrénu a podobne) je potrebné uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie bolo vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako súladné s európskou smernicou o použitých elektrických a elektronických zariadeniach. Správnou likvidáciou tohto zariadenia možno prispieť k predchádzaniu potenciálnych negatívnych dôsledkov na životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii znamená, že zariadenie nemožno likvidovať ako bežný domový odpad. Je potrebné odovzdať ho do špecializovaného zberného miesta, ktoré sa zaoberá likvidáciou a recykláciou elektrických a elektronických zariadení. Počas likvidácie zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby zariadenie nebolo použiteľné (nebolo možné ho spustiť) odstrihnutím napájacieho kábla a odstránením dverí, políc a iných častí, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo.

Nesmie dôjsť k situácii, keď by bolo možné liezť po zariadení alebo v ňom uviaznuť. Zariadenie je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odovzdaním do príslušného zberného miesta. Nezanechávajte zariadenie bez dozoru, pretože by mohlo predstavovať nebezpečenstvo pre deti.

DEKLARÁCIA O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými európskymi smernicami a príslušnými normami. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca prehlasuje, že jeho produkty sú v súlade s platnou európskou legislatívou a preto sú označené príslušnou značkou CE, ktorá umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode je na požiadanie používateľa dostupné v elektronickej alebo tlačenej forme v sídle výrobcu.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

